

## REINHOLD SCHNEIDER (1906-1958) Y LA EMIGRACIÓN INTERIOR

En este artículo me propongo revisar la importancia de la obra de Reindrold Schneider<sup>1</sup> dentro de la denominada «emigración interior» de la literatura alemana del siglo XX. El término «emigración interior» fue acuñado por Franz Thieß, que con motivo de un decreto de la *Reichskulturkammer*<sup>2</sup>, que ordenaba quemar dos de sus novelas *Die Verdammten* y *Frauenlob*, había protestado en noviembre de 1934 y manifestado que «nadie podría obligar a los mejores escritores alemanes a negar su idiosincrasia por medio de prohibiciones o presiones externas», y que de esta manera no se dejaría otra opción que la «emigración interior»<sup>3</sup>. Ya con anterioridad, el 10 de mayo de 1933, tres meses después de la subida al poder de Hitler, se había procedido en la capital de Reich, Berlín, y en otras ciudades universitarias, a la quema de libros que en el sentido de la «revolución cultural» del Reich no estaban de acuerdo con la escala de valores del régimen recién instaurado. La denominación «emigración interior» alcanzó su auténtico significado a través de la polémica periodística surgida a partir de la invitación del escritor Walter von Molo, en

---

1. RS, en adelante.

2. Cámara de Cultura del Reich, dependiente de la presidencia del Ministro de Propaganda, doctor Goebbels, con la misión de reglamentar la totalidad de la vida cultural alemana.

3. Modern, Rodolfo, E.: *Estudios de literatura alemana. De Hölderlin a Peter Weiss*. Buenos Aires: Edic. Nueva Visión (Colección Fichas, 44), 1975, pág. 188.

el *Münchener Zeitung* del 13 de agosto de 1945, a Thomas Mann a que regresara a Alemania. Antes de que se conociera la respuesta negativa, Frank Thieß reivindicaba también en el *Münchener Zeitung* del «espacio interior» no conquistado por Hitler, que había permitido surgir la «emigración interior» y la sobrevaloraba, cuando afirmaba que había sido más fácil seguir la tragedia alemana desde los «asientos de los palcos o de la planta baja del teatro» que quedarse en el escenario de los acontecimientos. A estas denuncias, Thomas Mann contestó con amargura en octubre de 1945 en el *Augsburger Zeitung*, dando por supuesto que las obras que pudieran haberse impreso en Alemania entre 1933 y 1945 carecían de valor<sup>4</sup>. De las obras publicadas en Alemania durante este periodo, se le da el nombre de «emigración interior» sólo a aquella

«literatura donde de algún modo se manifiesta un espíritu de oposición, de resistencia al régimen, o sea, una negativa a la complicidad aun por omisión.

Este tipo excepcional -y no muy frecuente- de literatura se canalizó a través de diversas vías: periódicos, revistas literarias, novelas y poesía lírica. [...] El período de dominación nazi resultó propicio para el surgimiento de una gran variedad de novelas históricas [...] como en las novelas y en las narraciones de Werner Bergengruen, Reinhold Schneider, Frank Thieß, Jochen Klepper, la historia es una máscara detrás de la cual se pone de relieve por tácita comparación el ominoso presente.»<sup>5</sup>

Y, desde este punto de vista consideraré la obra del escritor Reinhold Schneider. Durante la etapa de su vida en Dresde (1921-28) y sus primeros viajes por España y Portugal (1928-32), separados por breves estancias en Alemania, estuvo algo desconectado de los acontecimientos político-sociales de su propio país. Pero, teniendo en cuenta su entusiasmo inicial por lo prusiano, es muy posible que al principio pusiera algunas esperanzas en el nuevo orden. Según testimonio de su biógrafo Bruno Scherer, RS es el autor del artículo titulado «Der Wiedereintritt in die Geschichte», publicado en el periódico nacionalista berlinés *Der Tag* del 31 de diciembre de 1933, en el que saludaba a las “las columnas en formación” en Potsdam, con que desaparecerían “las banderas de los continuos pronunciamientos y devastación”<sup>6</sup> y comparaba este resurgimiento del pueblo alemán con el nacimiento de Prusia como Estado con Federico Guillermo, el Gran Elector<sup>7</sup>. Bruno Scherer considera que este artículo de RS refleja el sentir de amplios círculos del pueblo alemán por aquel entonces; era un trabajo ingenioso, pero unilateralmente entusiasta del prusianismo con un pesimismo trágico. Todavía mayor partidismo se refleja en el siguiente párrafo de otro artículo suyo, cuando dice:

4. Grabert, Mulo, Nürnberger: *Geschichte der deutschen Literatur*. München: Bayerischer Schulbuch Verlag, 1988<sup>23</sup>, págs. 383-384.

5. Modern, Rodolfo E.: *Estudios de Literatura alemana...* Op. cit. págs. 188-189.

6. “geformten Kolonen..., die Fahnen immerwährenden Aufruhrs und der Zerstörung” Scherer, Bruno: *Tragik vor dem Kreuz, Leben und Geisterwelt Reinhold Schneiders*. Freiburg i. Br.: Herder 1966, pág. 50-51, 250. Scherer, en adelante.

7. “El verdadero creador del Estado de Brandemburgo-Prusia es Federico Guillermo (1640-1688), el Gran Elector por antonomasia”, en: Ramos-Oliveira, Antonio: *Historia social y política de Alemania*. México: FCE (Breviarios, 71\*) 1973<sup>3</sup>, tomo 1, pág. 122.

«Apenas necesita esta advertencia que el nuevo Estado que se está formando, que aspira al vivencia colectiva, tiene que encontrar su forma de expresión verdadera en la literatura dramática.»<sup>8</sup>

No obstante, hacia 1932/33 sus coetáneos no consideran a RS como simpatizante del nacionalsocialismo. Y con ocasión de la elaboración de su libro *Die Hohenzollern. Tragik und Königtum*<sup>9</sup>, visitó a menudo al príncipe heredero, con el que hablaba sobre la situación real por la que está pasando Alemania:

«... Cecilienhof [...] Unos días antes había estado aquí Spengler<sup>10</sup>; él ha tenido que contar cosas deprimentes a partir de experiencias y opiniones íntimas en Munich; en todo caso la auténtica verdad, que estamos dominados por criminales [...] Pero, él (el príncipe heredero) tenía a esta misma hora una entrevista con Hitler, probablemente la última: en ella le presentó tres medidas desacertadas: la ruptura con Austria, las persecuciones de los judíos y de la Iglesia.»<sup>11</sup>

La actitud de RS ante el nacionalsocialismo se muestra ampliamente y con toda claridad en el libro autobiográfico *Verhüllter Tag*<sup>12</sup>, del que acabo de citar un pasaje. En él presenta los comienzos del dominio nazi, y expresa su aversión casi instintiva ante el mismo con estas palabras:

«El invierno de 1932/33 transcurrió febrilmente. Del piso de abajo subía el ruido de las manifestaciones populares transmitidas por radio, voces fustigantes entre las que daba gritos de júbilo el monstruo, pues era una voz incomparable a cualquier otra, que mintiendo constantemente no engañó nunca, pues en ella se mostraba sin disfraces el poder en fermentación. Nunca he comprendido que seres humanos se sometieran voluntariamente a la tortura indecible de escucharla; que fueran capaces de estar solos con ella en una habitación, que familias se sentaran a la mesa en torno al monótono bramido de las

8. "Die Wiederentdeckung des theatralischen Spiels", artículo del 18 de diciembre de 1933, en Scherer: Op. cit., pág. 50; 250: MK (=Manuskript in Karlsruhe (RS-Archiv der Badischen Landesbibliothek), Scherer, B.: Op. cit. 242.

9. Leipzig: Hegner 1933, 331 S., 1934<sup>2</sup>, 331 S.; Köln & Olten: Hegner 1953, 281 S.; Ffm-Hbg: Fischer Bücherei 1958, 201 S., (Fischer Bücherei, 242), (2) 1961 (51-62. Tsd.). Schmitt, Franz Anselm: *Reinhold Schneider. Leben und Werk in Dokumenten*, Olten & Freiburg i. Br.: Walter Verlag 1969, pág. 293. Schmitt, en adelante.

10. Spengler, Oswald: \* 1880, +1936, dt. Historiker u. Kulturphilosoph: deutete in seinem einflußreichen Hauptwerk *Der Untergang des Abendlandes* (1918-22) die jetzige abendländische Kultur als einen Endzu stand u. gab eine allgemeine Morphologie der Weltgeschichte heraus, in der er die großen Kulturen mit aufblühenden u. wieder zerfallenden Organismen verglich. DUDEN-Lexicon in 3 Bänden, op. cit. vol. 3, pág. 2089.

11. "Cecilienhof [...] Einige Tage zuvor war Spengler dagewesen: er muß aus intimen Münchner Erfahrungen und Einsichten Niederschmetterndes gesagt haben: jedenfalls die klare Wahrheit, daß wir von Verbrechern beherrscht wurden. VT, Pág. 100.

Aber er (der Kronprinz) hatte, etwa um dieselbe Zeit, eine Unterredung mit Hitler: in ihr legte er ihm drei Mißgriffe vor: den Bruch mit Österreich, die Verfolgungen der Juden und der Kirche". RS: *Verhüllter Tag* (Lebensbericht/29.12.53), Köln & Olten: Hegner 1954; edición utilizada (2) 1955, pág. 101. VT, en adelante.

12. VT, Op. cit. pág. 229.

tinieblas que destrozaba toda comunidad.»<sup>13</sup>

A continuación hace una serie de reflexiones sobre la corresponsabilidad de los intelectuales en los acontecimientos que se desencadenaron con ocasión del acceso al poder por los nazis, sin eximirse en ningún momento a sí mismo. Y narra hechos concretos de su entorno, como el de una señora judía, a la que RS tenía subarrendada una habitación, y que fue obligada a abandonar la casa donde vivía sin ningún otro motivo distinto al de su raza. Nos cuenta cómo tuvo conocimiento veraz de los hechos nefandos de Dachau:

«En una vivienda junto a la estación de Charlottenburg contó Rudolf Pechel<sup>14</sup> a un pequeño círculo de amigos sobre Dachau: para mí la primera información irrefutable. Era el 30 de enero de 1934 una noche extraordinariamente apacible. Las ventanas de las habitaciones de arriba estaban abiertas. De la calle subía el ruido de las pisadas de marcha y las voces amenazadoras de las columnas, que festejaban el primer aniversario de su imperio hecho realidad.»<sup>15</sup>

Uno de los primeros testimonios de la disconformidad de RS con los nazis se recoge en una publicación de su amigo Friedrich Singer titulada «Mein Freund RS»<sup>16</sup>

Después de tener conocimiento fidedigno de los sufrimientos de las personas que se encontraban en los campos de concentración y en las cárceles, RS escribe una narración breve titulada *Der Tröster*, con fecha del 29 de noviembre de 1933, pero que no se publicará hasta 1943. Con respecto al contenido de esta narración anota en *Verhüllter Tag* :

«En ella estaba directamente presente la doctrina cristiana de la representación como imitación de Cristo»<sup>17</sup>

Ante la situación política existente RS abandonó el proyecto inicial de escribir una historia de las tres grandes dinastías de los emperadores alemanes y decidió elaborar un libro sobre el imperio británico:

13. "Der Winter 32/33 war wie ein Fieber. Aus dem Untergeschoß scholl der wom Sender übertragene Lärm der Massenversammlungen herauf, peitschende Stimmen, unter denen das Ungestüm aufjauchzte: dann die eine mit keiner andern zu vergleichende Stimme, die unablässig lügend niemals log; denn in ihr sagte sich die heraufgärende Macht unverhüllt aus. Ich habe nie verstanden, daß Menschen sich der unsäglichen Qual, sie anzuhören, freiwillig aussetzen; daß sie fähig waren, mit ihr allein in einem Zimmer zu sein; daß Familien sich an den Tisch setzten unter dem monotonen, jede Gemeinschaft zersprengenden Gebrülle der Finsternis". VT, págs. 92-93.

14. Pechel, Rudolf, \*1882, +1961, dt. Publizist: 1919, +1961, dt. Publizist: 1919-42, Hg. und Chefredakteur der "Dt. Rundschau", 1942-45 als Vertreter des inneren Widerstands im KZ (Konzentrationslager); gab nach 1945 die "Dt. Rundschau" neu heraus. *Duden-Lexikon* in drei Bänden. Mannheim: Bibliogr. Inst. 1972, vol. 3, pág. 1732.

15. "In einer Wohnung am Charlottenburger Bahnhof berichtete Rudolf Pechel einem kleinen Freundeskreise von Dachau: für mich die erste unabwiesbare Nachricht. Es war der 30. Januar 34, eine ungewöhnlich milde Nacht. Die Fenster der hochgelegenen Zimmer waren geöffnet. Aus allen Straßen schollen die Marschritte und dröhnenden Stimmen der Kolonnen herauf, die den ersten Jahrestag ihres verwirkten Reiches feierten". VT, págs. 94-95.

16. en: Ekkart. *Jahrbuch f. d. Badener Land*. Freiburg 1959, 50-53. Schmitt, pág. 333.

17. "In ihr war die christliche Wahrheit von der Stellvertretung als Nachfolge unvermittelt da" VT, pág. 130.

«De la pequeña tienda en la calle lateral en la ciudad santa de Eichsfeld se oía el estruendo de la voz odiada por el 20 de junio [...] De esta manera se hizo trizas también un gran proyecto, tal vez el más querido por mí: deseaba presentar las tres grandes dinastías de la Edad Media en una obra en tres volúmenes. Pero estaba demasiado irritado, no hubiera conseguido el distanciamiento, el dominio de mí mismo. La contradicción de la época hubiera guiado mi pluma y echado a perder la realización.»<sup>18</sup>

Por entonces se propuso escribir sobre la cuestión de la forma religiosa realizada e impuesta por Enrique VIII en relación con el poderío inglés, el imperio y, para documentarse, hizo dos viajes a Inglaterra. Fruto de estos esfuerzos es la obra que lleva el título de *Das Inselreich. Gesetz und Größe der britischen Macht*.<sup>19</sup>

Los estudios previos para este libro, sumados a los acontecimientos del momento histórico, llevaron a RS a revisar sus propias creencias religiosas y originaron en él una profunda conversión personal dentro del catolicismo:

«Pues, ciertamente con esta exigencia de verdad la vida da un viraje completo. Este libro (la Sagrada Escritura) no se puede leer, como tampoco los ejercicios de San Ignacio se pueden leer. Sólo se puede llevar a la práctica. No es ningún libro. Es una fuerza para vivir. Es imposible entender ni una sola línea, sin la decisión de llevarla a la práctica [...] Cristo no ha escrito y no ha mandado escribir. Él no ha “pensado”. Él ha vivido. Era la palabra hecha vida. Y también hoy sólo habla el libro, porque Él vive y porque nosotros vemos la luz en la luz del Espíritu enviado al mundo.»<sup>20</sup>

RS narra su encuentro personal con la verdad definitiva, en torno a la cual, a partir de aquella conmoción interior, va a girar su propia vida y toda su producción literaria:

«Y ahora se reveló también la cruz, la que desde el comienzo estaba en mi vida. En el Año Nuevo de 1937 o 38 asistí en Potsdam por primera vez a la santa misa desde hacía probablemente 20 años [...] Había dado con la verdad objetiva, la verdad de carne y hueso y al mismo tiempo divina y extraterrenal. Era el único poder que puede remover una vida.»<sup>21</sup>

---

18. “Aus den kleinen Geschäftshäusern einer Seitenstraße in Heiligenstadt lärmte die verhaßte Stimme ihre Rede zum 30. Juni [...] Damit zerbrach auch ein großes Kaisergeschlecht des Mittelalters darstellen. Aber, ich war zu aufgebracht, ich hätte die Distanz, die bändige Kraft nicht gefunden. Der Widerspruch der Zeit hätte mir die Hand geführt und die Gestaltung verdoben”. VT, pág. 127.

19. Lpz: Insel 1936, 574 S., 1936<sup>2</sup>, Hachwort (553-556) / 29.3.36). Schmitt, pág. 293.

20. “Denn es war ja klar: unter diesem Anspruch der Wahrheit kehrt sich das Leben um. Dieses Buch (die Heilige Schrift) kann man nicht lesen, wie man auch die Exerzitien des hl. Ignatius nicht lesen kann. Man kann es nur tun. Es ist kein Buch. Es ist Lebensmacht. Und es ist unmöglich, auch nur eine Zeile zu begreifen, ohne den Entschluß, sie zu vollziehen [...] Christus hat nicht geschrieben und nicht zu schreiben befohlen. Er hat nicht ‘gedacht’. Er hat gelebt: er ist lebendes Wort. Und auch redet das Buch nur, weil er lebt und weil wir im Lichte des über die Welt gesandten Geistes sehn”. VT, pág. 131.

21. “Und nun enthüllte sich auch das Kreuz, das von Anfang an in meinem Leben stand. An einem Neujahrstag, 37 oder 38, ging ich in Potsdam zum ersten Mal zur heiligen Messe seit vielleicht zwanzig Jahren [...] Ich war auf die objektive Wahrheit gestoßen, die Wahrheit in Fleisch und Blut und zugleich göttliche außerweltliche Macht. Sie ist für mich: die einzige Macht, die ein Leben aus den Angeln heben kann”. VT, pág. 134.

RS volvió a recurrir a otro argumento histórico para mostrar cómo el derecho natural tiene prioridad sobre el derecho estatal. Y, una vez más, en su obra autobiográfica *Verhüllter Tag*, RS expone los objetivos que persigue en su obra épica *Las Casas vor Karl V. Szenen aus der Konquistadorenzeit* (1938), cuando confiesa:

«En ella vi la posibilidad de una protesta contra la persecución de los judíos; al mismo tiempo me conmovió el viejo tema de la culpa de Europa, de la cristiandad en el mundo, la tragedia de la expansión. En el transcurso del trabajo la biografía se transformó en narración.»<sup>22</sup>

RS puso su misión de cristiano por encima de su vocación literaria: No se sentía capaz de hacer frente al sufrimiento originado por la guerra; estimaba que la única posibilidad de existir y, a la vez, de influir en la situación real residía en la oración; por eso, las noches de insomnio las pasaba rezando. A principios del verano de 1938 escribió aquellos versos que se hicieron famosos, en los que pide a los hombres que oren para así vencer a quienes pregonaban la guerra<sup>23</sup>. Sin duda, RS aludía aquí al soneto cuya primera estrofa suena como sigue:

«Únicamente los que oran pueden aún lograr  
que la espada se detenga ante nuestras cabezas  
y que en este mundo se sustraiga a los poderes justicieros  
por medio de una vida santa.»<sup>24</sup>

La lírica de RS, presidida por el signo de la cruz, se compone exclusivamente de sonetos que se divulgaron de la manera más diversa a todos los frentes de la guerra.

22. "Ich sah in ihr die Möglichkeit eines Protests gegen die Verfolgung der Juden; zugleich ergriff mich das alte Thema der Schuld Europas, der Christenheit and der Welt, die Tragödie der Expansion. Über der Arbeit verwandelte sich die Biographie in eine Erzählung", *VT*, pág. 146.

23. "Dem mit dem Krieg hervorbrechenden Leiden fühlte ich mich in keiner Weise gewachsen... Es gab nur eine Möglichkeit der Existenz und zugleich der Gegenwirkung: das Gebet. Sobald ich nachts erwachte, ging ich in dieses Dasein über, und ich verharrte darin, bis ich wieder einschlief. Vor Jahren, im Frühsommer 38 hatte ich in Florenz - [...] - Verse gemacht, die die Beter anrufen sollten. (Diese und andere drangen nun zu mir zurück von entlegensgen Fronten, von Sizilien, dem Eismeer, Griechenland und, noch als letzteres Zeichen, aus Stalingrad und aus den Bombenstädten Frankfurt, Hamburg, München). Ein Gebetzusammenhang stellte sich her, der gewiß das schönste mir zuteil gewordene Geschenk war —echte Geschenke sind unverdient; es war wie ein verbogenes Reich, in dem ich mich beheimatet fühlte. Aber es war auch ein Gespräch mit Niegesehenen— mit der Not selbst, die unabwendbar schwoll. Ich lebte dafür —zum Mißfallen derer, die große Blüten von mir erwarteten. Aber ich war in gewissem Sinne einberufen, vom literarischen Leben in die religiös-geschichtliche Existenz". *VT*, pág. 185.

24. "Allein den Betern kann es noch gelingen —Das Schwert ob unsern Häuptern aufzuhalten— Und diese Welt den richtigen Gewalten - Durch ein geheiligt Leben abzuringen". Grabert, W.; Mulot, A; Nürnberger, H.: *Geschichte der deutschen Literatur*. Mchn.: Bayerischer Schulbuch Verlag 1988<sup>23</sup>, pág. 327. Grabert, en adelante.

Grenzmann, Wilhelm: *Fe y creación literaria. Problemas y figuras de la actual literatura alemana*. Madrid: Rialp, 1961, pág. 321.

RS, en contacto con W. Bergerngruen, Jochen Klepper<sup>25</sup>, Rudolf Alexander Schröder y Karl L. von Guttenberg, editor de la revista *Weißer Blätter*, que hasta 1935 se había tenido el título de *Monarchie*, participó activamente en la literatura de resistencia al régimen; esta actitud se puede probar documentalmente, entre otros, con una carta de RS a Eva C. Wunderlich en New York, USA, escrita en Friburgo, el 22 de junio de 1945<sup>26</sup>. En ella y en el periódico nacionalista alemán *Der Tag* aparecieron hacia 1933 los artículos de RS. Así, en las *Weißer Blättern* de diciembre de 1935 se publicó el ensayo «Kreuz und Geschichte», cuyo tema central es la presentación de la historia peculiar de RS. Durante los años de terror y guerra RS, junto a sus obras de gran envergadura, escribió innumerables sonetos, ensayos religiosos, narraciones breves y cartas dirigidas a amigos y a desconocidos con la intención de confortarles espiritualmente. El nombre de RS figuraba en la lista de los escritores no gratos a la Cámara de Cultura del Reich; primero se le ignoró, como se desprende de una anotación del 28 de abril de 1935 del diario de Jochen Klepper:

«Respecto a la falta de atención de su trabajo por la política cultural de Reich, via la Cámara de escritores del Reich, dice él (RS) que no se le nombre es lo mejor que puede ocurrirle a uno.»<sup>27</sup>

Más adelante se le castigó impidiendo la reedición de sus obras, como, según testimonio del propio autor, se hizo con su libro *Die Hohenzollern*<sup>28</sup>. Las dificultades para publicar fueron cada vez mayores, por lo que RS tuvo que recurrir a imprimir en Colmar (Alsacia) o la multicopia, como se puede leer en el pasaje de la Navidad de 1937 en su *Velado día*:

«Los ataques masivos de la prensa a mi obra *Inselreich* y a mis artículos periodísticos los he desechado sin leerlos, como ahora me comporto con los ataques contra mis amigos y contra mí. La intención tendenciosa se descubre en la primera palabra [...] Una mañana de un día festivo estaba delante de la puerta un enorme paquete de forma cúbica: mi amigo Heinz Ludewig de Troisdorf me envió la primera colección de sonetos copiados a multicopista. Yo los he enviado fuera no sin miedo.»<sup>29</sup>

25. "1933... Schneider lernt Kurt Ihlenfeld kennen und trifft zum ersten Mal Jochen Klepper und Werner Bergengruen. Mit ihnen verbindet ihn eine lebenslange Freundschaft". Schmitt, pág. 91.

26. "Die *Weißer Blätter* waren gegen Ende der 12 Jahre das einzige Organ, durch das ich in Deutschland sprechen konnte: dadurch daß etwa seit 1938 oder 39 der Botschafter von Hassell in die Mitarbeiterschaft eintrat, gewann diese Zeitschrift wesentlich an Bedeutung. Mein Freund Baron Guttenberg hat sie mit großer Tapferkeit und großem Geschick geleitet. Er selbst spielte eine sehr wichtige Rolle in der Verschwörung, die am 20. Juli 1944 auf so tragische Weise zur Entladung gekommen ist." Schmitt, pág. 117.

27. "Von der Nichtbeachtung seiner Arbeit durch die Kulturpolitik der Regierung via Reichschrifttumskammer sagt er (RS), daß verschwiegen werden heute das Beste ist, was einem widerfahren kann". Schmitt, pág. 95.

28. "Das Buch wurde nach dem ersten Anlauf unterdrückt und ist erst wieder nach zwanzig Jahren gedruckt worden". VT, pág. 99. "Die Hohenzollern. Tragik u. Königtum. Lpz.: Hegner 1933, 311 S. - 9. -13 Tsd.: 1934, 311 S. - Köln u. Olten: Hegner 1953<sup>2</sup>, 281 S" Schmitt, pág. 293.

29. "Die massiven Angriffe der Presse auf das *Inselreich* und meine Publizistik habe ich ungelesen zurückgeschickt, wie ich es jetzt mit den Angriffen gegen meine Freunde und mich halte; Tendenz verrät sich mit dem ersten Wort; das zweite erreicht mich nicht mehr [...] An einem Feiertagsmorgen stand vor der Haustür ein mächtiger würfelförmiger Pack: mein Troisdorfer Freund Heinz Ludewig sandte die erste Sammlung der von ihm vervielfältigten Sonette. Ich habe sie nicht ohne Bangis hinausgeschickt" VT, pág. 147.

Paulatinamente, la situación se agravó y, al fin, en 1942 se le prohibió de forma oficial publicar. En abril de 1945, con motivo de la aparición del libro *Das Gottesreich in der Zeit, Sonette und Aufsätze*<sup>30</sup>, Martin Bormann acusó a RS ante la Gestapo de «Vorbereitung zum Hochverrat». El causante del conflicto, que el propio RS narra en una carta del 19 de mayo de 1947 a su amigo Heinrich von Schweinichen<sup>31</sup>, fue un sacerdote católico del ejército que trató de fijar los derechos de autor del libro impreso en Krakau. La enfermedad de RS retrasó su detención<sup>32</sup> y, luego, la terminación de la guerra impidió que se le juzgara y condenara a muerte. RS es un representante claro de los escritores que durante el nazismo permanecieron en una Alemania hostil, publicando sus obras en multicopias o imprimiendo fuera de su propio país.

RS, impulsado por su conversión personal, estaba plenamente convencido de que desde su vocación de escritor debía cumplir una tarea religiosa en medio del pueblo alemán, oprimido por la dictadura nazi:

«Sólo puedo vivir con mi pueblo, deseo y tengo que acompañarle en su camino paso a paso; de igual manera que respeto a todos aquellos que emigraron a causa de su credo político, así, sin embargo, yo no he pensado en abandonar Alemania. Ha resultado también que apenas es posible un influjo intelectual desde fuera en un país sometido por la dictadura.»<sup>33</sup>

RS recurrió al empleo de la multicopista o a imprimir en Colmar (Alsacia), gracias al apoyo decisivo de su director Joseph Rossé y al papel y clisés proporcionados por Heinrich v. Schweinichen; la distribución de sus escritos a los frentes contó también con colaboradores desinteresados como Heinrich Höfler, director de la ayuda eclesiástica de Friburgo. Gran difusión alcanzó el *Vater unser*<sup>34</sup>, escrito en Berlín a comienzos del verano de 1941; testimonio de su enorme repercusión son las palabras del Dr. Moritz Hauptmann diez años después a RS:

«Quisiera aprovechar la oportunidad para decirle cuánto significó para mí su *Vater unser* en un tiempo muy difícil. Era un cuaderno desvalijado, que iba de mano en mano en nuestro cautiverio en la guerra y que fue leído por cada uno personalmente ... Hace mucho tiempo que quería haberle dado alguna vez las gracias por ello y creo que puedo hacerlo en nombre de muchos camaradas y compañeros.»<sup>35</sup>

30. (Reichhof um 1942: Druckerei Udziallowa) 339 S. (Als. Ms. gedruckt). Schmitt, pág. 300.

31. Schmitt, págs. 138-139.

32. «Der wohlbekannteste Gestapomann stand in der Tür: wegen des Krakauer Bandes hatte Bormann eine Klage eingereicht. Aber in den nächsten Tagen mußte ein operativer Eingriff vorgenommen werden; die Straße war aufgerissen, an einen Transport kaum mehr zu denken», VT, págs. 206-207.

33. «Ich kann nur leben mit meinem Volke; ich möchte und muß seinen Weg mitgehen Schritt für Schritt; so hoch ich diejenigen achte, die aus Gesinnung emigrierten, so habe ich doch nicht daran gedacht, Deutschland zu verlassen; es hat sich auch ergeben, daß eine geistige Einwirkung auf ein der Diktatur unterworfenen Land von außen kaum möglich ist...», VT, págs. 98-99.

34. Kolmar: Alsatia Verlag 1941... geschrieben «als eine Art Notgebet, den ungeheuren Lasten und Verheißungen der Stunde gegenüber.» Schmitt, pág. 130.

35. «Ich möchte die Gelegenheit benutzen, sehr verehrter Dr. Schneider, um Ihnen zu sagen, wie mir in schmerzlicher Zeit Ihr *Vater unser* bedeutet hat. Es war ein zerfleddertes Heft, das in unserer russischen Kriegsgefangenschaft von Hand zu Hand ging und von jedem einzelnen wiederholt gelesen wurde. Es hat uns viel Kraft und Besinnung gegeben... Ich wollte Ihnen schon lange einmal dafür danken und glaube, das in Namen vieler Kameraden und vieler Mitmenschen tun zu dürfen». Schmitt, pág. 132.

Inmediatamente después de la guerra RS gozó de una enorme popularidad, pronunciando en este período hasta su último viaje a Viena (del 5 de noviembre de 1957 al 6 de marzo de 1958) más de 2000 conferencias<sup>36</sup>. El 5 de septiembre de 1946 la universidad alemana de Friburgo le concedió el grado de *Doctor honoris causa* en Filosofía y diez días más tarde la universidad de Münster el grado de *Doctor honoris causa* en Derecho. Del prólogo redactado el 16 de noviembre de 1946 para sus *Gedanken des Friedens*<sup>37</sup>, sacó las ideas para la importante conferencia que con el título «Der Friede der Welt» pronunció al concederle el Premio de la Paz de los Libreros Alemanes el 23 de junio de 1953 y para una colección de seis ensayos<sup>38</sup> que con este mismo título publicó en 1956. En 1947, en el Congreso de Copenhague, se eligió a RS como miembro fundador del PEN-Club, vuelto a crear y del que pidió la baja voluntaria el 15 de octubre de 1951. El 24 de mayo de 1948 el gobierno regional de Baden concedió en Meersburg a Reinhold Schneider y a Gertrud von Le Fort un premio en conmemoración del centenario de la muerte de Annette von Droste-Hülshoff. También en 1948 pronunció una serie de conferencias sobre Eichendorff en la universidad alemana de Friburgo. Este mismo año se reeditaron la *Anthologie. Worte der Besinnung*<sup>39</sup> de su obra completa, dos volúmenes de narraciones: *Die gerettete Krone*<sup>40</sup> y *Der Widerschein*<sup>41</sup> el drama político *Der Kronprinz*<sup>42</sup> y los sonetos<sup>43</sup>. Este mismo año la editorial Pustet de Graz publicó los dramas *Das Spiel von Menschen y Belsazar*<sup>44</sup>; y en la Summa Verlag de Olten aparecieron con el título unitario *Iberisches Erbe*<sup>45</sup> las obras *Das Leiden des Camões* y *Philipp II*.

La publicación de los artículos de RS titulados «Verantwortung für den Frieden», «Ein Brief Reinhold Schneiders» y su confesión cristiana «Die Macht des Gewissens» en *Aufbau*, revista cultural de Berlín oriental, desencadenaron un escándalo denominado el «Fall Reinhold Schneiders». Su artículo «Unsere Verantwortung» del número de marzo de la revista *Aufbau*, en el que Schneider, desde la perspectiva de su conciencia cristiana, se definió a favor del poder con ausencia de violencia, fue malinterpretado por los periódicos de las dos Alemanias, entonces existentes, y originó un boicot de sus publicaciones, como el propio autor comunicó en una carta del 1 de junio de 1951 a la Gräfin York von Wartenburg:

36. Schmitt, pág. 148.

37. *Gedanken des Friedens. Gesammelte kleine Schriften. (Vorw. 12.8.46)*. Freiburg: Herden 1946. 152 S., (2) 1946-Bln: Christophorus Verl. 1948, 152 S., Schmitt, pág. 300.

38. Schmitt, pág. 156.

39. *Anthologie. Worte der Besinnung aus dem Werk v. RS*. Hrsg. v. M. Schnell. Mchn.: Schnell & Steiner 1948, 159 S. (1-5. Tsd.) Schmitt, pag. 286.

40. (Erzn.) Mchn.: Schnell & Steiner 1948, 178 S. (3), 193 S. (2) 1949 193 S. (6-10 Tsd.) - Neuausg.: Olten: Vereinig. Oltner Bücherfreunde 1954. 73 S. Schmitt, pág. 289.

41. *Drei Erz.* Düsseld.: Christophorus-Verl. 1951, 78 S. Schmitt, pág. 291.

42. *Politisches Drama*. Mit Nachw. v. RS. (S. 91fd). Mchn.: Alber 1948, 89 S. Schmitt, pág. 291.

43. *Stern der Zeit. Sonette*. Krefeld: Scherpe 1948, 97 S. Schmitt, pág. 288.

44. Frei gestaltet nach Calderon La nave del mercader" und "Cena de Baltasar"; Graz-Salzb.-Wien: Pustet 1949, 143 S. (Nachw. 29.3.48), Schmitt, pág. 292.

45. Enthält: *Das Leiden des Camões und Philipp II.*, Einl. (9.11. / 30.1.48), Olten: Summa Verl. 1949, 379 S. (1.-. Tsd.) Hegner Bücherei, Schmitt, pág. 293).

«Mi rechazo del armamento basado tanto en convicciones religiosas como también políticas, mi polémica con la teología que legitima la guerra, mi esfuerzo por mantener una relación humana con los enemigos de la fe por encima de todas las leyes y llevar una palabra cristiana, allí donde no se pronuncia, me han ocasionado una enemistad enconada [...] Los mismos periódicos y revistas que desde hace tiempo viven de mi trabajo, me insultan de tal manera [...] Se ha alcanzado la meta: ya no se atreven a trabajar conmigo. Sólo la *Literarisches Deutschland* ha mantenido la relación hasta ahora.»<sup>46</sup>

Con términos muy parecidos alude RS a esta actitud hostil en una carta del 1 de diciembre a Werner Bergengruen:

«... mientras que soy considerado unas veces como judío, otras como comunista, recientemente como demente, de nuevo se me tiene por muerto o en camino de convertirme en protestante y, en verdad, no quisiera ser otra cosa que un cristiano vivo ... Actualmente me doy de baja del PEN y de la sociedad de autores. Se está tanto mejor, cuanto más aislado está uno.»<sup>47</sup>

Después de una etapa de silencio, RS volvió a encontrar el reconocimiento de los intelectuales de su entorno. El Lunes de Pascua de 1952 le visitó en Friburgo Hans Urs von Balthasar que trabajaba por entonces en la primera monografía extensa sobre el escritor, publicada al año siguiente con el título *Reinhold Schneider: Sein Weg und sein Werk*<sup>48</sup>. El 9 de octubre de 1952 se le nombró caballero de la Orden de Honor de las Ciencias y las Artes, entregándole el diploma el 23 de diciembre el alcalde mayor de Friburgo en nombre del Presidente Federal. Durante 1953 y 54 RS pronunció diversas conferencias, siendo de nuevo la figura central de un grupo de seguidores incondicionales. En 1954 se celebró un coloquio con Gottfried Benn en la casa de la radio de Colonia sobre la posibilidad de que la literatura sirva como vehículo para llevar los valores éticos a la vida, que se publicó en 1956 con el título *¿Debe la literatura mejorar la vida?*<sup>49</sup>. En diciembre de 1955, veinticinco años después de su primera visita (1928), volvió a Portugal, donde permaneció hasta febrero de 1956. Desde aquí se dirigió a España, donde le sirve de guía el Dr. Franz Niedermayer, director entonces del Colegio Alemán de Madrid;

46. "... Meine sowohl auf religiösen wie auf politischen Überzeugungen gegründete Ablehnung der Rüstung, meine Polemik mit der den Krieg rechtfertigenden Theologie, mein Bemühen, über alle Gesetze hinweg eine menschliche Beziehung zu den Gegnern des Glaubens zu erhalten und dort ein christliches Wort zu sprechen, wo keines gesprochen wird, haben mir erbitterte Feindschaft eingetragen, [...] Dieselben Blätter und Blättchen, die so lange von meiner Arbeit zehrten, beschimpfen mich auf jede Weise[...] Das Ziel ist erreicht: man wagt nicht mehr, mit mir zu arbeiten. Nur das *Literarische Deutschland* hat bisher die Beziehung gehalten". Schmitt, págs. 177-178.

47. "[...] während ich einmal als Jude, dann als Kommunist, neuerdings als geistig umnachtet gelte, wieder totgesagt werde oder auf dem Wege bin, Protestant zu werden und in Wahrheit nichts weiter sein möchte als ein lebendiger Christ...

- Ich löse mich gegenwärtig aus PEN und dem Autoreverbund; es wird mir immer wohler, je isolierter ich bin..." *Briefwechsel: RS-W. Bergengruen*. Freiburg i. B., Herder 1966, pág. 105.

48. Köln: Hegner 1953. Scherer, pág. 245.

49. "Soll die Dichtung das Leben bessern?" Schmitt, pág. 207. "Soll die Dichtung das Leben bessern?" Zwei Beiträge von G. Benn und RS), Wiesbaden: Limes 1956. Scherer, pág. 243.

el 22 de febrero pronunció en el Ateneo madrileño una conferencia titulada «Spaniens geistige Sendung» y en Barcelona habló sobre Schiller. De esta época data su ensayo «Unamuno. Zu seinen Briefen» que puso como epílogo a la traducción al alemán de las cartas de Unamuno a su amigo Ilundain, titulada *Briefwechsel mit seinem Freund, dem Landsmann Ilundain*<sup>50</sup>. El 23 de septiembre de 1956 se le hizo entrega en la Paulskirche de Francfort del premio de la paz de los librerías alemanes por la ejemplaridad de su vida y obra; y en su discurso de agradecimiento titulado «Friede der Welt» por la concesión del premio, RS se definió por el concepto de paz en el sentido kantiano: «... Y la paz estaría para siempre asegurada, si el mandamiento “no mentirás” llegara a ser verdad fundamental»; esta conferencia precedida de la alocución de Arthur Georgi «Reinhold Schneider und der Friedenspreis des Deutschen Buchhandels» y el discurso de Werner Bergengruen «Reinhold Schneider und der Friede» forman parte del libro *Friede der Welt*<sup>51</sup>. La opinión de RS sobre la paz trascendió las fronteras y el periódico *Der christliche Sonntag* publicó un bosquejo de su vida titulado «Die Heiligtümer im Herzen». El 15 de diciembre de 1956 RS marchó a Baden-Baden, donde pasó el invierno y escribió el prólogo para su selección de la obra schopenhaueriana<sup>52</sup>.

De 1957 merece destacarse la conferencia en alemán titulada «Europa als Lebensform» en el Instituto Italiano di Studi Germanici, el 1 de abril, y su viaje inmediato a Lisboa donde también en el Instituto Alemán habló sobre «Europa und die Seele Portugals». De vuelta a Alemania, a finales de julio de 1957, marchó a Viena, donde permaneció, salvo breves desplazamientos, hasta el 6 de marzo de 1958, y estuvo al tanto de los ensayos en el Burgtheater de su drama *Großer Verzicht*<sup>53</sup>. En Viena, RS conoció al escritor austríaco Felix Braun que hizo una presentación de RS dentro del mundo intelectual vienés en el artículo «RS in Wien» en el *Rheinischer Merkur*, del 21 de noviembre de 1958, que con una pequeña variación del título «Mit RS in Wien» apareció en el *Insel Almanach* (1959).

RS permaneció en Viena hasta primeros de marzo de 1958, y de vuelta a Friburgo se dedicó a repasar sus apuntes de Viena con el fin de publicarlos; cuatro días antes de su muerte se recibió en la editorial Herder la versión definitiva del libro *Winter in Wien. Aus meinen Notizbüchern 1957/58*<sup>54</sup>, que apareció en el otoño de 1958. Este libro, básicamente autobiográfico, ha sido objeto de interpretaciones muy diferentes. Las reflexiones llenas de verdad de un ser humano, acosado por la enfermedad y las contrariedades, casi al término de su trayectoria vital, guiada por un Cristo vivo en un entorno cristiano sólo de nombre, interpelan a los que no

50. ed Franz Xaver Niedermayer. Nürnberg: Glock u. Lutz 1955, (Nachwort von RS, S. 319-337).

51. Wiesbaden: Insel 1965.

52. "Arthur Schopenhauer". Einl. (7.-25 / Febr. / Mar. 56) zu: Schopenhauer-Auswahl und Einl. von RS. Ffm. u. Hbg. 1956, 223 S. (51-75 Tsd.), (Fischer-Bücherei. Bücher des Wissens, 134). Schmitt, pág. 315.

53. *Der große Verzicht*. (Drama/9.1.50) Wiesb.: Insel 1950, 280 S. (1.-3. Tsd.) Schmitt, pág. 291.

54. ... Mit einer Grabrede von W. Bergengruen, 6 Zeichnungen von H. Fronius, einer Porträtaufnahme sowie Wiedergabe einer Totenmaske des Dichters. Freiburg i. Br.: Herder (3) 1959, 305 S. Mit d. Totenmaske d. Dichters sowie d. Grabrede v. W. Bergengruen u.e. Nachwort v. K. Pflieger. Fbg.-Basel-Wien: Herder 1963, 283 S. (Herder Bücherei, 142). Schmitt, pág. 287.

comparten su fe e incluso a los que se dicen cristianos. Como ejemplo de estos últimos se puede citar el ensayo «Das Erlöschen der Gnade: Reinhold Schneider», en el que se cuestiona la autenticidad de la conversión cristiana de RS:

«¿[...] son conciliables dentro de un mismo ser dos actitudes tan contradictorias como echamos de ver en Schneider? ¿No se vuelve a poner en duda, hablando con cierta exageración, todo el servicio humanitario, que ha prestado durante años a su pueblo por causa de los *Wiener Tagebücher*? [...] En el caso de Schneider se trata, por el contrario, de un apartarse melancólico, doloroso, cauteloso y asombroso, por el que él mismo padece, pero que no puede detener [...] Su sufrimiento por el mundo y por las contradicciones de la historia alcanza unas proporciones que su fe no puede vencer. La fe es ahogada por la crueldad, la falta de sentido, el absurdo de su vida. Su fe fracasa ante el mundo.»<sup>55</sup>

Wolfgang Frühwald en *Kleines Handbuch der deutschen Gegenwartsliteratur*, hace una valoración muy distinta de esta obra póstuma de RS, cuando afirma:

«En *Winter in Wien* la erosión atormentadora de la enfermedad mortal recubre el deseo de despedida. Aquí Schneider ha caído en la noche de la lejanía de Dios, en la que le conserva únicamente la oración y no la fe. Pero los grandes santos de la mística española le han enseñado que precisamente esta obscuridad es la participación en el «desamparo cósmico e histórico de Jesucristo» y, justamente, por esto entraña una promesa: *numen adest*.»<sup>56</sup>

He pretendido mostrar, en líneas generales, la personalidad de RS, que en estrecha vinculación con el mundo hispánico, representado por figuras históricas, por pensadores como Unamuno y los grandes místicos españoles, consiguió, a pesar de todas las dificultades que tuvo para publicar, una enorme difusión en Alemania de sus escritos nacidos de una vocación primordialmente cristiana. Este hecho está atestiguado por diversos críticos literarios, incluso por alguno de aquellos que ponen en tela de juicio la perseverancia en la fe de RS en la última etapa de su vida; así por ej. en la obra de H. J. Baden antes citada con las siguientes palabras:

---

55. "[...] lassen sich zwei so widersprüchliche Haltungen, wie wir bei Schneider gewahren, unter dem Dach des gleichen Daseins vereinen? Wird nicht, massiv gesprochen, sein gesamter religiöser Sanitätsdienst, den er seinem Volk Jahre hindurch geleistet hat, vom *Wiener Tagebuch* her wieder in Frage gestellt? [...] Bei Schneider dagegen handelt es sich um ein behutsames, erstauntes, schwermütig-schmerzliches Abgleiten, unter dem er selbst leidet, das er jedoch nicht aufzuhalten vermag... Sein Leiden an der Welt und an den Widersprüchen der Geschichte mimt ein Ausmaß an, welches der Glaube nicht mehr bewältigt. Der Glaube wird von der Grausamkeit, Sinnlosigkeit, Absurdität des Lebens erdrückt. Der Glaube scheitert an der Welt." Baden, Hans Jürgen: *Literatur und Bekehrung*, Stuttgart: Klett 1968, págs. 236, 237.

56. "In *Winter in Wien* überdeckt die peinigende Erosion der Todeskrankheit die Abschiedeslust. Hier ist RS selbst in die Nacht der Gottferne gefallen, in der nur das Gebet, nicht der Glaube hält. Die große Heligen des spanischen Mystik aber haben ihn gelehrt, daß diese Nacht der Anteil des Menschen an "Jesu Christi komischer und geschichtlicher Verlassenheit" ist und eben darum eine Verheißung birgt: *numen adest*. Kunisch, Hermann: *Kleines Handbuch der deutschen Gegenwartsliteratur*. 2 verb. und erw. Aufl., München: Nymphenburger Verlagshandlung 1969, pág. 518.

«El influjo del “servicio humanitario” de Schneider ha sido extraordinario, no se puede registrar en detalle ni tampoco pasarlo por alto. Schneider recibió un sinnúmero de cartas de agradecimiento de todas partes, especialmente desde los frentes de guerra; en definitiva, no podía leerlas, ni mucho menos contestarlas. Schneider con sus escritos religiosos, además con su persona, con su dolor representativo por Alemania y para Alemania, es un prototipo de la resistencia interna en aquellos años. Él ha rechazado la emigración, aunque verdaderamente corría peligro personal.»<sup>57</sup>

---

57. “Die geistliche Wirkung des Schneiderschen “Sanitätsdienstes” ist außerordentlich gewesen, man wird sie in einzelnen weder registrieren noch übersehen können. Schneider wurde mit Dankesbriefen von überallher, besonders von den Fronten überschüttet; er war schließlich außerstande, diese Briefe zu lesen, geschweige denn: sie zu beantworten. Schneider ist mit seiner religiösen Schriftstellerei, darüber hinaus mit seiner Person, mit seinem stellvertretenden Leiden and Deutschland ein Repräsentant der inneren Resistance jener Jahre. Er hat die Emigration abgelehnt, obwohl er persönlich durchaus gefährdet war; ...” Baden, H. J.: *Literatur und Bekenntung*, op. cit., pág. 236.